



National Audit Office

***MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE***  
*privind*  
**COOPERAREA BILATERALĂ**  
*între*  
**CURTEA DE CONTURI A REPUBLICII MOLDOVA**  
*și*  
**OFICIUL NAȚIONAL DE AUDIT AL REGATULUI UNIT  
AL MĂRII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD**

**Părțile participante în cadrul Memorandumului de Înțelegere**

1. Prezentul Memorandum de Înțelegere este încheiat între domnul John Bourn, Controlor și Auditor General al Oficiului Național de Audit al Regatului Unit, cu adresa juridică la Londra SW1W 9SP, Victoria, Buckingham Palace Road 157-197, și doamna Ala Popescu, Președintele Curții de Conturi a Republicii Moldova, cu adresa juridică la Chișinău, MD-2073, bd. Ștefan cel Mare 105, (în continuare-Participanții la Memorandum”).

**Obiectivele Memorandumului**

2. Participanții la Memorandum își exprimă dorința de a realiza un program de relații bilaterale, avînd drept scop consolidarea instituțională reciprocă a instituțiilor supreme de audit pe care le reprezintă.
3. Obiectivul propus va fi realizat prin intermediul următoarelor activități:
  - ◆ Schimb de informație și documentație tehnică și profesională;
  - ◆ Vizite de studiu și ateliere de lucru comune între personalul Oficiului Național de Audit și angajații Curții de Conturi realizate la sediul fiecărei din aceste instituții pentru schimb de experiență profesională și tehnică;
  - ◆ Participarea unui membru calificat din cadrul personalului Curții de Conturi la cursul internațional de instruire organizat de către Oficiul Național de Audit;
  - ◆ Organizarea de studii paralele / în comun sau coordonate ale valorii banilor (audite ale performanței), și
  - ◆ Multe alte activități considerate benefice pentru ambele părți.
4. Toate modificările și completările la prezentul Memorandum de Înțelegere vor fi operate printr-un acord între participanții la Memorandum.

5. Realizarea dorinței de cooperare bilaterală între cele două organizații sus-menționate, exprimată de către participanții la Memorandum, se va desfășura în cadrul Organizației internaționale a Instituțiilor Supreme de Audit (INTOSAI).

#### **Coordonare**

6. Întru realizarea prezentei înțelegeri, participanții la Memorandum vor desemna persoane oficiale responsabile în cadrul organizațiilor respective, care vor efectua toate pregătirile necesare pentru executarea Memorandumului dat.

#### **Finanțare**

7. Participanții la Memorandum vor fi responsabili, fiecare în parte, pentru toate cheltuielile sale aferente activităților de cooperare stipulate în prezentul Memorandum.

#### **Durata memorandumului**

8. Prezentul Memorandum de Înțelegere privind cooperarea bilaterală va intra în vigoare la data semnării sale de către participanții la Memorandum și va rămâne în vigoare o perioadă de trei ani, în caz dacă nu se convine altfel sau dacă unul din participanți nu va notifica în scris celălalt participant, o lună în prealabil, despre intenția sa de reziliere a prezentului Memorandum.
9. Memorandumul se va considera reziliat în momentul încetării exercitării funcțiilor sale de către unul dintre Participanți / Părți care semnează din oricare motive.
10. Prezentul Memorandum nu este considerat drept document prealabil încheierii unui tratat internațional sau a unui acord în cadrul legislației publice internaționale. Memorandumul nu cade sub incidența legislației referitor la contracte și obligații în vigoare în Regatul Unit sau Moldova.
11. Prezentul Memorandum de Înțelegere conține două pagini și este încheiat în două exemplare originale, fiecare în limbile moldovenească și engleză. Ambele versiuni sunt identice și au statut și validitate egală.

-----  
**Doamna Ala Popescu**  
**Președintele**  
**Curții de Conturi a Republicii Moldova**

-----  
**Domnul John Bourn KCB**  
**Controlor și Auditor General al**  
**Oficiului Național de Audit al Regatului Unit**

**Data: 27 septembrie 2007**

**Data: 27 septembrie 2007**